

هل هناك خطأ في تعبير ان يهوشافاط

ملك علي اسرائيل ؟ 2 اخبار 21: 2

Holy_bible_1

الشبهة

ورد في 2 اخبار 21: 2 أن يَهُوشَافَاطَ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ ، وهذا خطأ. لأنه في الحقيقة ملك مملكة

يهودا:

«¹ وَاضْطَجَعَ يَهُوشَافَاطُ مَعَ آبَائِهِ فَدُفِنَ مَعَ آبَائِهِ فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ، وَمَلَكَ يَهُورَامُ ابْنُهُ عَوَضًا عَنْهُ.

² وَكَانَ لَهُ إِخْوَةٌ، بَنُو يَهُوشَافَاطَ: عَزْرِيَا وَيَحِيئِيلُ وَزَكَرِيَّا وَعَزْرِيَاهُ وَمِيخَائِيلُ وَشَفَاطِيَا. كُلُّ هَؤُلَاءِ

بَنُو يَهُوشَافَاطَ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ. ».

وهو ما تم تعديله في نسخة الإنترنت والتي هي بطبيعة الحال أكثر وضوحاً كالتالي:

« ومات يوشافاطُ ودُفِنَ معَ آبائِهِ في مدينةِ داوُدَ، ومَلَكَ يورامُ أبْنُهُ مكانَهُ 2وكان ليورام سِتَّةُ إِخْوَةٍ
من أبِيهِ يوشافاطَ وهُم: عَزْرِيّا وَيَحْيَيْيلُ وَزَكَرِيّا وَعَزْرِيّاهاو ومِيخائِيلُ وَشَفَطِيّا 3وكان أبوهُم
أعطاهُم هِباتٍ كَثِيرَةً مِنْ فِضَّةٍ وَذَهَبٍ وَتُحَفٍ مَعَ مُدُنٍ مُحَصَّنَةٍ في يَهُودا، أَمّا المُلْكُ فَأَعْطاهُ لِيورامَ
لأنَّهُ كانَ البَكْرَ».

فلقد ورد في 2 أخبار 20: 31 ومَلَكَ يَهُوشَافاطُ عَلَى يَهُودا:

« 31 وَمَلَكَ يَهُوشَافاطُ عَلَى يَهُودا. كانَ ابْنُ خَمْسٍ وَثَلَاثِينَ سَنَةً حينَ مَلَكَ، وَمَلَكَ خَمْسًا وَعِشْرِينَ
سَنَةً في أُورُشَلِيمَ، واسمُ أُمِّهِ عَزُوبَةُ بِنْتُ شَلْحي .

الرد

ساقسم الرد الي جزئين

الاول هل هناك تحريف

والثاني لماذا كتب ملك علي اسرائيل

اولا هل يوجد تحريف في العدد ؟

التراجم المختلفة

الفانديك

2 وَكَانَ لَهُ إِخْوَةٌ بَنُو يَهُوشَافَاطَ: عَزْرِيَا وَيَحِيئِيلُ وَزَكَرِيَّا وَعَزْرِيَاهُ وَمِيخَائِيلُ وَشَفَطِيَا. كُلُّ هَؤُلَاءِ بَنُو يَهُوشَافَاطَ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ.

اليسوعية

2 وكان ليورام إخوة من بني يوشافاط، وهم عزريا ويحيفيل وزكريا وعزريا وميكافيل وشفطيا، كل هؤلاء بنو يوشافاط، ملك إسرائيل .

الكاثوليكية

2اخ-21:2 وكان ليورام إخوة من بني يوشافاط، وهم عزريا ويحيفيل وزكريا وعزريا وميكافيل وشفطيا، كل هؤلاء بنو يوشافاط، ملك إسرائيل

وبعض التراجم لم تكتب لقب

مثل

الحياة

2 وكان ليهورام إخوة هم عزريا ويحيئيل وزكريا وعزرياهو وميخائيل وشفطيا، وجميعهم أبناء يهوشافاط.

السارة

2 وكان ليورام ستة إخوة من أبيه يوشافاط وهم: عزريا ويحيئيل وزكريا وعزرياهو وميخائيل وشفطيا

المشتركة

2اخ-21:2 وكان ليورام ستة إخوة من أبيه يوشافاط وهم: عزريا ويحيئيل وزكريا وعزرياهو وميخائيل وشفطيا

2Ch 21:2

(ASV) And he had brethren, the sons of Jehoshaphat: Azariah, and Jehiel, and Zechariah, and Azariah, and Michael, and Shephatiah; all these were the sons of Jehoshaphat king of **Israel**.

(BBE) And he had brothers, sons of Jehoshaphat, Azariah, Jehiel, Zechariah, Azariah, Michael, and Shephatiah; all these were sons of Jehoshaphat, king of **Israel**.

(Darby) And he had brethren, the sons of Jehoshaphat: Azariah and Jehiel, and Zechariah, and Azariah, and Michael, and Shephatiah: all these were sons of Jehoshaphat king of **Israel**.

(ESV) He had brothers, the sons of Jehoshaphat: Azariah, Jehiel, Zechariah, Azariah, Michael, and Shephatiah; all these were the sons of Jehoshaphat king of **Israel**.

(FDB) Et il avait des frères, fils de Josaphat: Azaria, et Jekhiel, et Zacharie, et Azaria, et Micaël, et Shephatia; tous ceux-là étaient fils de Josaphat, roi d'**Israël**.

(FLS) Joram avait des frères, fils de Josaphat: Azaria, Jehiel, Zacharie, Azaria, Micaël et Schephathia, tous fils de Josaphat, roi d'**Israël**.

(GEB) Und er hatte Brüder, Söhne Josaphats: Asarja und Jechiel und Sekarja und Asarja und Michael und Schephathja; alle diese waren Söhne Josaphats, des Königs von **Israel**.

(Geneva) And he had brethren the sonnes of Iehoshaphat, Azariah, and Iehiel, and Zechariah, and Azariah, & Michael, & Shephatiah. All these were the sonnes of Iehoshaphat King of **Israel**.

(GW) He had the following brothers, sons of Jehoshaphat: Azariah, Jehiel, Zechariah, Azariahu, Michael, and Shephatiah. All were the sons of King Jehoshaphat of **Israel**.

(JPS) And he had brethren the sons of Jehoshaphat, Azariah, and Jehiel, and Zechariah, and Azariahu, and Michael, and Shephatiah; all these were the sons of Jehoshaphat king of **Israel**.

(KJV) And he had brethren the sons of Jehoshaphat, Azariah, and Jehiel, and Zechariah, and Azariah, and Michael, and Shephatiah: all these *were* the sons of Jehoshaphat king of **Israel**.

(KJV-1611) And he had brethren the sonnes of Iehoshaphat, Azariah, and Iehiel, and Zechariah, and Azariah, and Michael, and Shephatiah: All these were the sonnes of Iehoshaphat king of **Israel**.

(LITV) And he had brothers, the sons of Jehoshaphat: Azariah, and Jehiel, and Zechariah, and Azariah, and Michael, and Shephatiah; all these *were* the sons of Jehoshaphat the king of **Israel**.

(MKJV) And he had brothers, the sons of Jehoshaphat, Azariah, and Jehiel, and Zechariah, and Azariah, and Michael, and Shephatiah. All these *were* the sons of Jehoshaphat king **of Israel**.

(RV) And he had brethren the sons of Jehoshaphat, Azariah, and Jehiel, and Zechariah, and Azariah, and Michael, and Shephatiah: all these were the sons of Jehoshaphat king of **Israel**.

(Vamvas) Και είχεν αδελφούς, υιούς του Ιωσαφάτ, τον Αζαρίαν, και Ιεχιήλ και Ζαχαρίαν και Αζαρίαν και Μιχαήλ και Σεφατίαν· πάντες ούτοι ήσαν υιοί του Ιωσαφάτ βασιλέως του **Ισραήλ**.

(Webster) And he had brethren the sons of Jehoshaphat, Azariah, and Jehiel, and Zechariah, and Azariah, and Michael, Shephatiah: all these *were* the sons of Jehoshaphat king of **Israel**.

(YLT) And he hath brethren, sons of Jehoshaphat, Azariah, and Jehiel, and Zechariah, and Azariah, and Michael, and Shephatiah; all these *are* sons of Jehoshaphat king of **Israel**,

وقله كتبوا يهودية

(Bishops) And he had brethren whiche were the sonnes of Iehosaphat, Azaria, Iehiel, Zacharia, Azariahu, Michael, and Sephatiahu: All these are the sonnes of Iehosaphat king of Iuda.

(DRB) And he had brethren the sons of Josaphat, Azarias, and Jahiel, and Zacharias, and Azaria, and Michael, and Saphatias, all these were the sons of Josaphat king of Iuda.

(ERV) Jehoram's brothers were Azariah, Jehiel, Zechariah, Azariah, Michael, and Shephatiah. They were the sons of King Jehoshaphat of Judah.

وبعضهم لم تكتب الكلمة

(GNB) Jehoram son of King Jehoshaphat of Judah had six brothers: Azariah, Jehiel, Zechariah, Azariahu, Michael, and Shephatiah.

(CEV) King Jehoshaphat had seven sons: Jehoram, Azariah, Jehiel, Zechariah, Azariah, Michael, and Shephatiah.

والتراجم اللاتينية

(Vulgate) qui habuit fratres filios Iosaphat Azariam et Hiahihel et Zacchariam et Azariam et Michahel et Saphatiam omnes hii filii Iosaphat regis **Israhel**

والنسخ العبريه

الماسوريته

(HOT) ולואחים בני יהושפט עזריה ויחיאל וזכריהו ועזריהו ומיכאל ושפטיהו כל-אלה

בני יהושפט מלך-ישראל:

2 And he had brethren the sons of
 Jehoshaphat, Azariah, and Jehiel, and
 Zechariah, and Azariahu, and Michael, and
 Shephatiah; all these were the sons of
 Jehoshaphat king of **Israel**.
 מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל.

وبقيت النسخ العبري

21:2 Hebrew OT: BHS (Consonants Only)

.....
 ולואחים בני יהושפט עזריה ויחיאל וזכריהו ועזריהו ומיכאל ושפטיהו כל־אלה בני יהושפט
 מלך־ישראל:

21:2 Hebrew OT: Westminster Leningrad Codex

.....
 ול־אחִיָּם בְּנֵי יְהוֹשָׁפָט עֲזַרְיָה וַיְחִיאל וְזַכְרְיָהוּ וְעֲזַרְיָהוּ וּמִיכָאֵל וּשְׁפָטְיָהוּ כָּל־אֵלֶּה בְּנֵי
 יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל:

21:2 Hebrew OT: WLC (Consonants Only)

.....
 ולואחים בני יהושפט עזריה ויחיאל וזכריהו ועזריהו ומיכאל ושפטיהו כל־אלה בני יהושפט
 מלך־ישראל:

21:2 Hebrew OT: WLC (Consonants & Vowels)

.....
וְלֹא־אֲחִים בְּנֵי יְהוֹשָׁפָט עֲזָרְיָה וַיְחִיאֵל וְזַכְרְיָהוּ וְעֲזַרְיָהוּ וּמִיכָאֵל וְשַׁפְטִיָּהוּ כָּל־אֵלֶּה בְּנֵי
יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ־יִשְׂרָאֵל:

.....
Hebrew OT: Aleppo Codex דברי הימים ב 21:2
.....

ב וְלֹא אֲחִים בְּנֵי יְהוֹשָׁפָט עֲזָרְיָה וַיְחִיאֵל וְזַכְרְיָהוּ וְעֲזַרְיָהוּ וּמִיכָאֵל וְשַׁפְטִיָּהוּ כָּל אֵלֶּה בְּנֵי
יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל

.....
Hebrew Bible דברי הימים ב 21:2
.....

וְלֹא אֲחִים בְּנֵי יְהוֹשָׁפָט עֲזָרְיָה וַיְחִיאֵל וְזַכְרְיָהוּ וְעֲזַרְיָהוּ וּמִיכָאֵל וְשַׁפְטִיָּהוּ כָּל אֵלֶּה בְּנֵי יְהוֹשָׁפָט
מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל:

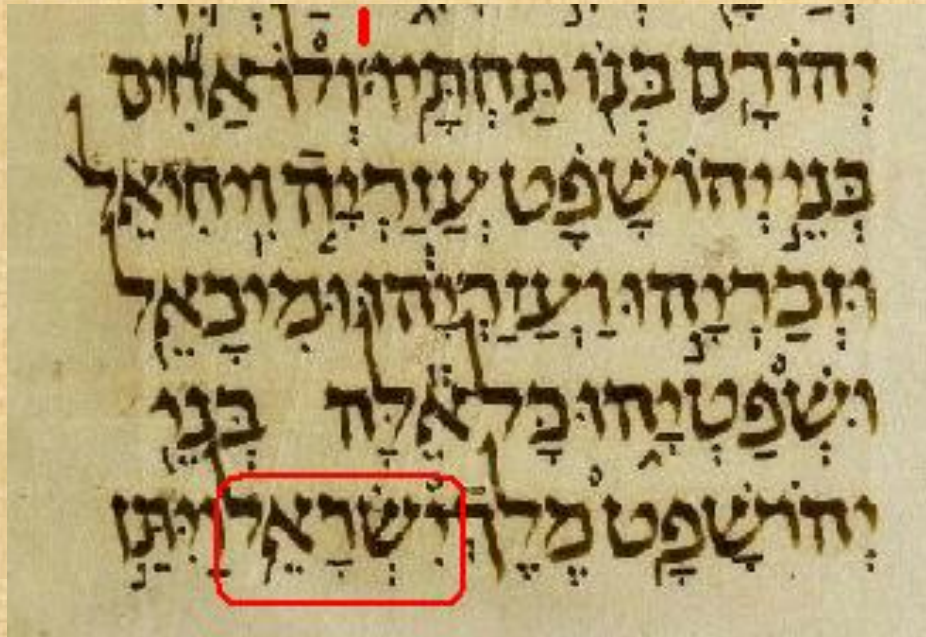
وكل النسخ العبري كتبت اسرائيل بكل مخطوطاتها

وايضا صورة مخطوط اليبو

[illegible][illegible][illegible]

הַיָּשָׁר בְּעַיְתוֹתָיִם
 הַכְּבוֹד לְאַחֲרָיו עֲרֵתָם
 לְאַחֲרָיו לְכַסּוֹ לְאַחֲרָיו
 אֲבוֹתָם וְיִתְרֵהֶם
 וְיִשְׁמַט הָרִאשִׁים
 וְהָאֲחֵרִים תָּמִיד בְּעֵינֵי
 בְּרִיךְ יְהוָה כְּחֹנֵן אֲמֵן
 הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי
 יִשְׂרָאֵל וְאַחֲרָיו אֲתָמִל
 וְיִשְׁמַט מִלִּי הַיָּדָה
 אֲחֵיהֶם מִלִּי יִשְׂרָאֵל
 הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי
 עַמּוֹ לְעֵשֶׂת אֲנִי
 תְּרִי שְׂמֵךְ אֲנִי
 בְּעֵינֵי
 כִּדְרוֹ מִדְּרֹשָׁה
 וְיִשְׁמַט לְאַחֲרָיו
 עַד אֲחֵיהֶם וְיִתְרֵהֶם
 מִיִּשְׂרָאֵל אֲנִי
 לְאַחֲרָיו לְכַסּוֹ
 תְּרִי שְׂמֵךְ אֲנִי
 עַד אֲחֵיהֶם וְיִתְרֵהֶם
 אֲבֹתָם בְּיָד
 וְיִתְרֵהֶם מִיִּשְׂרָאֵל
 בְּיָדוֹ שְׂמֵךְ אֲנִי
 מִיִּשְׂרָאֵל אֲנִי
 שְׂמֵךְ אֲנִי
 וְיִשְׁמַט מִלִּי

وصورة العدد



وايضا الترجوم من اخر الثاني

2 وليا אחין בני יהושפט עזריה ויחיאל וזכריהו ועזריהו ומיכעל ושפטיהו כל אלין בני
יהושפט מלכא ד**ישראל**:

وغيرها الكثير جدا

فتأكدنا ان النص العبري لا يوجد فيه اي خلاف ان الكلمة اسرائيل

ولكن كلمة يهوذا جاءت في السبعينية

(LXX) καὶ αὐτῷ ἀδελφοὶ υἱοὶ Ἰωσαφατ ἕξ, Ἀζαρίας καὶ Ἰηλ καὶ Ζαχαρίας
καὶ Ἀζαρίας καὶ Μιχαὴλ καὶ Σαφατίας· πάντες οὗτοι υἱοὶ Ἰωσαφατ
βασιλέως **Ιουδα**.

وهي كتبتها لاني كما وضحت في ملفات كثيره مرارا وتكرارا انها ترجمه تفسيريه فتشرح انه

ملك يهوذا

تحليل داخلي

يوجد قاعده في النص النقدي وهي اي نص ينتج الاخر

فلو كان الكلمه ملك يهوذا لماذا تتغير الي ملك اسرائيل ؟ لايوجد سبب

ولكن مكتوبه (وهذا لمعني مهم ساشرحه لاحقا) ملك اسرائيل فقد يظن البعض انها غير دقيقه

فيترجمها ملك يهوذا للتوضيح وهذا ما فعلته السبعينية

وبناء علي هذه القاعده نتأكد ان الكلمه الاصلية ملك يهوذا

ودليل داخلي اخر هو

سياق الكلام

سفر اخبار الايام الثاني 21

21: 1 و اضطلع يهوشافاط مع ابائه فدفن مع ابائه في مدينة داود و ملك يهورام ابنه عوضا

عنه

فهو كان ملك في مدينة داود وهي اورشليم في سبط يهوذا ومملكة يهوذا

21: 2 و كان له اخوة بنو يهوشافاط عزريا و يحيئيل و زكريا و عزرياهو و ميخائيل و شفطيا

كل هؤلاء بنو يهوشافاط ملك اسرائيل

ولكنه يلقب ملك اسرائيل وهذه ساشرحها بعد قليل

21: 3 و اعطاهم ابوهم عطايا كثيرة من فضة و ذهب و تحف مع مدن حصينة في يهوذا و اما

المملكة فاعطاها ليهورام لانه البكر

اذا اخوته كان رؤساء في يهوذا ومدن مملكة يهوذا

21: 4 فقام يهورام على مملكة ابيه و تشدد و قتل جميع اخوته بالسيف و ايضا بعضا من

رؤساء اسرائيل

ويعود مره اخري ويقول ان يهورام قتل اخوته وايضا بعد رؤساء ولكن يلقبهم رؤساء اسرائيل

فهو يكرر مره ثانيه كما ذكر ان يهوشافاط ملك اسرائيل وهو ملك يهوذا يكرر عن رؤساء يهوذا

بانهم رؤساء اسرائيل

21: 5 كان يهورام ابن اثنتين و ثلاثين سنة حين ملك و ملك ثماني سنين في اورشليم

ولكنه لا يخطئ لانه يعرف انه يملك في اورشليم

فايضا سياق الكلام وتكرار نفس الامر في عدد 4 يؤكد انه ليس خطأ نسخي ولكنه موكد ان كاتب السفر يقصد ذلك

واتي الان الي الجزء الثاني وهو

لماذا كتب عزرا في الاخبار الثاني 21: 2 و 4 ملك اسرائيل ورؤساء اسرائيل بدل من ملك يهوذا ؟

الحقيقه كما شرح في ملف من هو كاتب سفر اخبار الايام وان اسلوب عزرا هو

كاهن عاصر بداية الرجوع من السبي والسبب انه كما ركز سفر الملوك لارميا علي دور الانبياء مثل ايليا واليشع واشعيا وغيرهم وهذا لان كاتبه نبي وهو ارميا

ركز سفر الاخبار علي سلالة نسب الكهنة ودورهم الهام جدا في مملكة اورشليم واستمرار وجود كهنة لله العلي من اول عصر الملوك وبعد الانقسام واثناء السبي وحتى بداية الرجوع من السبي وافرد لهذا اصحاحات النسب من 1 الي 9 وبخاصه من 6 الي 9 العائله الكهنوتية

والتجائهم إلى رحبعام بعد إنقسام المملكة (2 أي 11 : 5-23) وإقامة الملك يهوشافاط اللاويين والكهنة للقضاء (19: 8-11) وانتصارات يهوشافاط على الموآبيين وبنى عمون بعد أن قام اللاويين ليسبحوا الرب، وقتل زكريا الكاهن، ومقاومة عزريا الكاهن ومعه ثمانون من كهنة

الرب لعزيا الملك حينما دخل هيكل الرب ليقود على مذبح البخور (26: 16-21). وفصح حزقيا وتنظيماته لفرق الكهنة واللاويين

وهدفه تشجيع العائدين الجدد من سبط يهوذا من السبي ان يتمسكوا بالايمان بالعلي فيضرب امثله كثيره ايمانيه غير موجوده في سفر الملوك مثل انتصار ايبا علي يربعام التي لم يهتم بها سفر الملوك لانها لم يكن لها هدف من الناحية النبويه ولا الناحية السياسيه ولكن عذرا ذكرها لان لها هدف مهم جدا من الناحية الايمانيه كثير جدا من الامثله التي تؤكد ان الكاتب يشجع العائدين الجدد من السبي في يكتب في بداية الرجوع من السبي

والانبياء كان كلامهم تحذيري للمملكتين ولهذا تكلم ارميا في سفر الملوك عن المملكتين وتفاعلهم مع الانبياء واعمال الملوك في المملكتين

ولكن في سفر الاخبار لان كهنة العلي انحصروا فقط في مملكة يهوذا فركز عزرا فقط علي مملكة يهوذا ولم يهتم بمملكة اسرائيل بل اعتبر لان الكهنة في يهوذا والهيكل في يهوذا فان مملكة اسرائيل كلها هي يهوذا ولهذا لقب مملكة يهوذا باسم مملكة اسرائيل كلها احيانا مثل هذا العدد الذي اتكلم عنه

وهو لم يستخدم هذا الاسلوب في هذا الاصحاح فقط بل كرره في

سفر اخبار الايام الثاني 12

12: 5 فجاء شمعي النبي الى رحبعام و رؤساء يهوذا الذين اجتمعوا في اورشليم من وجه

شيشق و قال لهم هكذا قال الرب انتم تركتموني و انا ايضا تركتكم ليد شيشق

12: 6 فتذلل رؤساء اسرائيل و الملك و قالوا بار هو الرب

وايضا في

سفر اخبار الايام الثاني 23

23: 1 و في السنة السابعة تشدد يهوياذا و اخذ معه في العهد رؤساء المئات عزريا بن

يروحام و اسمعيل بن يهوحنان و عزريا بن عوبيد و معسيا بن عدايا و اليشافاط بن زكري

23: 2 و جالوا في يهوذا و جمعوا اللاويين من جميع مدن يهوذا و رؤوس اباء اسرائيل و

جاءوا الى اورشليم

وايضا

سفر اخبار الايام الثاني 24

24: 4 و حدث بعد ذلك انه كان في قلب يواش ان يجدد بيت الرب

24: 5 فجمع الكهنة و اللاويون و قال لهم اخرجوا الى مدن يهوذا و اجمعوا من جميع اسرائيل

فضة لاجل ترميم بيت الهكم من سنة الى سنة و بادروا انتم الى هذا الامر فلم يبادر اللاويون

24: 6 فدعا الملك يهوياذاع الراس و قال له لماذا لم تطلب من اللاويين ان ياتوا من يهوذا و

اورشليم بجزية موسى عبد الرب و جماعة اسرائيل لخيمة الشهادة

24: 16 فدفنوه في مدينة داود مع الملوك لانه عمل خيرا في اسرائيل و مع الله و بيته

وايضا

سفر اخبار الايام الثاني 28

28: 19 لان الرب ذلل يهوذا بسبب احاز ملك اسرائيل لانه اجمع يهوذا و خان الرب خيانة

28: 23 و ذبح لالهة دمشق الذين ضاربوه و قال لان الهة ملوك ارام تساعدهم انا اذبح لهم

فيساعدونني و اما هم فكانوا سبب سقوط له و لكل اسرائيل

28: 27 ثم اضطجع احاز مع ابائه فدفنوه في المدينة في اورشليم لانهم لم ياتوا به الى قبور

ملوك اسرائيل و ملك حزقيا ابنه عوضا عنه

فهو اسلوب مميز لعزرا الذي يعتبر ان سبط يهوذا هو اسرائيل وبخاصه انه يتكلم بعد الرجوع

من السبي

وبخاصه ان معني كلمة اسرائيل هو الله يسيطر

H3478

יִשְׂרָאֵל

yiśrâ'êl

jis-raw-ale'

From [H8280](#) and [H410](#); *he will rule as God; Jisrael*, a symbolical name of Jacob; also (typically) of his posterity: - Israel.

وقاموس برون يشرح ما قدمت

H3478

יִשְׂרָאֵל

yiśrâ'êl

BDB Definition:

Israel = “God prevails”

- 1) the second name for Jacob given to him by God after his wrestling with the angel at Peniel
- 2) the name of the descendants and the nation of the descendants of Jacob
 - 2a) the name of the nation until the death of Solomon and the split
 - 2b) the name used and given to the northern kingdom consisting of the 10 tribes under Jeroboam; the southern kingdom was known as Judah
 - 2c) the name of the nation after the return from exile

Part of Speech: noun proper masculine

A Related Word by BDB/Strong's Number: from [H8280](#) and [H410](#)

إذا العدد لا يوجد فيه تحريف وليس خطأ من الكاتب ولكن يؤكد أسلوب الكاتب انه عزرا الذي يكتب بعد الرجوع من السبي عن سبط يهوذا فقط ويعتبره انه هو فقط اسرائيل

ورد القس الدكتور منيس عبد النور

قال المعارض: «ورد في 2 أخبار 21: 2 أن يهوشافاط ملك إسرائيل، وهو في الحقيقة ملك مملكة يهوذا».

وللرد نقول: يُطلق اسم إسرائيل على كل يهودي لأنه من نسل يعقوب الذي لقبه الله بإسرائيل. ولمّا انقسمت مملكة إسرائيل إلى قسمين أُطلق على مملكة العشرة أسباط اسم مملكة إسرائيل، وأُطلق على سبطي يهوذا وبنيامين اسم مملكة يهوذا، دلالة على انقسام المملكة. ولكن الحقيقة تبقى

وهي أن كل فرد من أفراد هاتين المملكتين إسرائيلي، لتناسله من إسرائيل. وعلى هذا قيل عن
يهوشافاط إنه ملك إسرائيل.

والمجد لله دائما